

ILLETÉKES HATÓSÁGOK EGYEZMÉNYE

AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK ÉS MAGYARORSZÁG ILLETÉKES HATÓSÁGAI KÖZÖTT

2014. február 4-én az Amerikai Egyesült Államok kormánya és Magyarország kormánya kormányközi megállapodást (IGA) írt alá a következő címmel: „Megállapodás az Amerikai Egyesült Államok kormánya és Magyarország kormánya között a nemzetközi adóügyi megfelelés előmozdításáról és a FATCA szabályozás végrehajtásáról”. Az IGA konkrétan előírja bizonyos információk automatikus cseréjét az egyesült államokbeli és magyarországi Jelentendő Számlákat illetően, az 1979. február 12-én Washingtonban az Egyesült Államok kormánya és a Magyar Népköztársaság kormánya által aláírt, a jövedelemadók terén a kettős adóztatás elkerüléséről és az adóztatás kijátszásának megakadályozásáról szóló egyezmény (a továbbiakban „Egyezmény”) 23. cikkében foglalt rendelkezések vagy bármely későbbi egyezmény megfelelő rendelkezései szerint.

Az IGA 3(6) cikke előírja, hogy az Egyesült Államok és Magyarország Illetékes Hatóságai („Illetékes Hatóságok”) kössenek megállapodást vagy egyezményt az Egyezmény 22. cikkében előírt kölcsönös egyeztetési eljárás vagy bármely későbbi egyezmény megfelelő rendelkezései szerint” az IGA bizonyos rendelkezéseinek végrehajtásához szükséges szabályok és eljárások megállapítása és előírása céljából. Az Egyezmény 22. cikke megengedi, hogy az Illetékes Hatóságok az Egyezmény végrehajtását illető egyéb ügyekkel is foglalkozzanak. Ezekkel az ügyekkel a jelen megállapodás is foglalkozhat, mivel az IGA kötése az Egyezménynek megfelelően történik. Az IGA-val összhangban és az Illetékes Hatóságok közti konzultációk után az Illetékes Hatóságok a következő megegyezésre jutottak (a jelen „Egyezmény”).

A jelen Egyezményben és az IGA-ban egyaránt használt kifejezések az IGA-val azonos jelentésben értendők, ha a jelen Egyezményben más definíció nem szerepel. Egyéb megjelölés hiányában a Paragrafusokra és Mellékletekre vonatkozó utalások a jelen Egyezmény Paragrafusaira és Mellékleteire utalnak. Ha az IGA másként nem rendelkezik, az Egyesült Államok Pénzügyminisztériumi Rendeleteire való utalások az alkalmazás időpontjában hatályos releváns rendeletekre vonatkoznak. Az Internal Revenue Service (az Egyesült Államok Pénzügyminisztériumának adóhatósága, „IRS”) közleményeire való utalások a frissített változatokra is vonatkoznak. Az egyes lépések megtételére megszabott időszakokra való utalásokban a napok naptári napokat, nem pedig munkanapokat jelentenek. Ha viszont egy ilyen időszak szombaton, vasárnap vagy állami ünnepnapon ér véget, ez úgy kezelendő, mintha a következő olyan naptári napon érne véget, amely nem szombat, vasárnap és állami ünnepnap.

1. paragrafus

TÁRGY ÉS CÉLKITŰZÉS

1.1 Az IGA 3(6) cikke szerint a jelen Egyezmény megállapítja az IGA 2. cikkében ismertetett automatikus információcsere-kötelezettségekre és az IGA 4(1)(b) cikke szerint bejelentett információk cseréjére vonatkozó eljárásokat.

Az IGA 2. és 4(1)(b) cikke szerinti információcserébe a következő információk tartoznak bele:

1.1.1 Jelentő Magyar Pénzügyi Intézmény által adott információk,

1.1.2 a következő Nem Jelentő Magyar Pénzügyi Intézmények által adott információk, amely intézmények az IGA II. melléklete szerint együttműködőnek tekintett külföldi pénzügyi intézményként kezelendők az Egyesült Államok Adókodexe 1471. szakaszának céljaira („1.1.2 Paragrafus Szerinti Pénzügyi Intézmény”):

-Helyi Ügyfélkörrel rendelkező Pénzügyi Intézmény az IGA II. melléklete III(A) szakaszában foglaltak szerint;

-Vagyonkezelő Által Dokumentált Tröszt az IGA II. melléklete IV(A) szakaszában foglaltak szerint;

-Támogatott Befektetési Jogalany az IGA II. melléklete IV(B)(1) szakaszában foglaltak szerint;

-Támogatott Ellenőrzött Külföldi Társaság az IGA II. melléklete IV(B)(2) szakaszában foglaltak szerint;

-Támogatott Zártkörű Befektetési Eszköz az IGA II. melléklete IV(C) szakaszában foglaltak szerint; vagy

1.1.3 Jelentő Egyesült Államokbeli Pénzügyi Intézmény által adott információk.

1.2 Egy olyan magyar Pénzügyi Intézmény, amely egyébként 1.1.2 Paragrafus Szerinti Pénzügyi Intézménynek minősülne, és így az IGA 1(1)(q) cikke szerint Nem Jelentő Magyar Pénzügyi Intézmény volna, de nem tesz eleget a II. melléklet vagy az Egyesült Államok vonatkozó Pénzügyminisztériumi Rendeletei egy vagy több alkalmazandó előírásának, az IGA 1(1)(o) cikke szerint Jelentő Magyar Pénzügyi Intézménynek tekintendő.

1.3 Az IGA 3(6) cikkének rendelkezése szerint a jelen Egyezmény azokat a szabályokat és eljárásokat írja elő, amelyek az IGA 5. cikkének végrehajtásához szükségesek

- lehetnek.
- 1.4 Mivel az Egyezmény 22. cikke ezt lehetővé teszi, a jelen Egyezmény az IGA végrehajtását illető egyéb ügyekkel is foglalkozik, mint például: regisztráció, bizalmasság, adatvédelmi biztosítékok, költségek, konzultáció és módosítás, valamint a jelen Egyezmény közzététele.

2. paragrafus

MAGYAR PÉNZÜGYI INTÉZMÉNYEK REGISZTRÁCIÓJA

- 2.1 Általában: Az Illetékes Hatóságok megjegyzik, hogy az IGA 4(1)(c) cikkének és II. mellékletének értelmében a Jelentő Magyar Pénzügyi Intézmények vagy 1.1.2 Paragrafus Szerinti Pénzügyi Intézmények akkor kezelendők úgy, mint amelyek az Egyesült Államok Adókodexe 1471. szakaszának megfelelnek és eszerint mentesek a forrásadó-levonás alól, ha a Jelentő Magyar Pénzügyi Intézmény vagy 1.1.2 Paragrafus Szerinti Pénzügyi Intézmény (vagy annak támogatója vagy vagyonkezelője, amennyiben alkalmazható) egyéb előírások mellett teljesíti a regisztrációra vonatkozó alkalmazandó előírásokat a FATCA regisztrációs webhelyén.

Az Illetékes Hatóságok megjegyzik továbbá, hogy az IRS egy egyedi Globális Közvetítői Azonosító Szám („GIIN”) kibocsátását tervezi minden olyan Jelentő Magyar Pénzügyi Intézmény és 1.1.2 Paragrafus Szerinti Pénzügyi Intézmény részére, amely sikeresen teljesíti a FATCA regisztrációs előírásait.

- 2.2 Magyar Pénzügyi Intézmények felvétele az IRS FFI-listájára: Az IRS tervei szerint felveszi az „IRS FFI-listájára” (az Egyesült Államok Pénzügyminisztériumi Rendeletei 1.1471-1(b)(73) szakaszának meghatározása szerint) minden olyan Magyar Pénzügyi Intézmény nevét és GIIN-jét, amely számára a FATCA Regisztrációs Rendszere GIIN-t bocsátott ki. Az IGA 5(2)(b) cikke és a 4.3.2.2 paragrafus szerint azonban a regisztrált Magyar Pénzügyi Intézmények eltávolításra kerülnek az IRS FFI-listájáról, ha egy jelentős meg nem felelési problémát tizennyolc (18) hónapon belül nem oldanak meg.
- 2.3 Regisztrációs információ cseréje: Az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság tervei szerint évente továbbítja a Magyar Illetékes Hatóság részére mindazt az információt, amely az IRS FFI-listáján szereplő valamennyi regisztrált Magyar Pénzügyi Intézmény azonosításához szükséges.

3. paragrafus

INFORMÁCIÓCSERE IDEJE ÉS MÓDJA

3.1. Automatikus információcsere kilenc (9) hónapon belül: Az IGA 3(5) és 3(6) cikkének megfelelően az Illetékes Hatóságok automatikusan tervezik bonyolítani az IGA 2. és 4 (1)(b) cikkeiben ismertetett információk cseréjét azon naptári év végétől számított kilenc (9) hónapon belül, amelyre az információ vonatkozik.

3.2. Formátum:

3.2.1. Az IGA 2(2) és 4(1)(b) cikkeiben ismertetett információk: Az IGA 2(2) és 4(1)(b) cikkeiben ismertetett információk cseréjének tervezett formátuma a FATCA XML Schema a FATCA XML Schema Használati utasításban (IRS 5124. közlemény) tükröződő formájában, valamint a FATCA Metadata XML Schema a FATCA Metadata XML Schema Használati utasításban (IRS 5188. közlemény) tükröződő formájában, amelyek az IRS.gov oldalon kerültek közzétételre.

A FATCA XML Schema Használati utasítás (IRS 5124. közlemény) és a FATCA Metadata XML Schema Használati utasítás (IRS 5188. közlemény) a sémák szerkezetét írják le, és adatszótárakat is tartalmaznak a releváns adatelemek összefoglalásával.

3.2.2. Értesítések: Az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság az IRS.gov weboldalon közzétett FATCA XML Schema Használati utasításban (IRS 5124. közlemény), FATCA Metadata XML Schema Használati utasításban (IRS 5188. közlemény) és FATCA Reports ICMM Notification XML Schema Használati utasításban (IRS 5216. közlemény) ismertetett sémákat tervezi használni a jelen Egyezmény szerinti értesítések formátumaként.

3.2.3. Sémaváltozások: Az IRS úgy tervezi, hogy a sémák egy-egy adott naptári évre alkalmazandó változásait a lehető leghamarabb közzéteszi a <http://www.irs.gov/FATCA> weboldalon. Amennyiben ez megvalósítható, a közzététel előtt az IRS a változásokról értesítést is kíván küldeni. Az Illetékes Hatóságok együttműködési folyamatra számítanak a sémaváltozásokat illetően.

3.3. Információ átvitele:

3.3.1. Módszer: Az Illetékes Hatóságok a Nemzetközi Adatcsere-szolgáltatást („IDES”) tervezi használni az IRS.gov oldalon közzétett FATCA IDES Használati utasításban (IRS 5190. közlemény), valamint a FATCA Metadata XML Schema Használati utasításban (IRS 5188. közlemény) tükröződő formájában, minden, az IGA szerinti információcserére, beleértve a 4.3

paragrafusban ismertetett értesítéseket is.

- 3.3.1.1. Regionális router használata az átvitelhez: A Magyar Illetékes Hatóság dönthet úgy, hogy regionális routert használ (pl. az Európai Unió „Speed 2”-jét) az információknak az IDES-re való átviteléhez és onnan való letöltéséhez, amennyiben az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság ezt a regionális routert írásban jóváhagyta a megadott szabványoknak való megfelelés tekintetében, beleértve a titkosítást és az internetes átviteli protokollokat. Ezt a döntést írásban kell rögzíteni és kézbesíteni az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság részére bármely információnak a regionális router révén az IDES-re történő átvitelét vagy onnan való letöltését megelőzően.
- 3.3.1.2. Az IDES mint adatgyűjtő eszköz használata: A Magyar Illetékes Hatóság dönthet úgy, hogy az IDES-t „1-es modell, 2-es opció” („M1O2”) adatgyűjtő eszközként használja az IGA szerinti információcsere céljaira. Az IDES ily módon való használatára vonatkozó eljárásokat és módszertant részletesebben a FATCA IDES Használati utasítás (IRS 5190. közlemény) ismerteti. Az M1O2 melletti döntést írásban kell rögzíteni és kézbesíteni az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság részére, mielőtt egy Jelentő Magyar Pénzügyi Intézmény vagy egy 1.1.2 Paragrafus Szerinti Pénzügyi Intézmény vagy annak megbízottja bármely információt az IDES-re feltöltene vagy onnan letöltene.
- 3.3.1.3. Konzisztencia/Következetesség: Az Illetékes Hatóságok úgy tervezik, hogy a 3.3.1.1 vagy 3.3.1.2 paragrafusban ismertetett döntést konzisztensen/következetesen fogják alkalmazni a döntéstől kezdve fel- vagy letöltött összes információra, kivéve, ha a döntést megfelelő módon visszavonják a 3.3.1.4 paragrafus szerint.
- 3.3.1.4. Döntés visszavonása: A Magyar Illetékes Hatóság a 3.3.1.1 vagy 3.3.1.2 paragrafusban ismertetett döntését az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatósággal folytatott konzultációt és annak írásbeli értesítését követően vonhatja vissza.
- 3.3.2. Mikor történik információcsere: az IGA 2(2) és 4(1)(b) cikkeiben ismertetett információk cseréje a 3.3.4 paragrafusban rögzített átvételi időponttól számít megtörténtnek. Lásd az 5.2 paragrafust az egyes Illetékes Hatóságok felelősségéről a cserélt információk bizalmosságának megőrzésével és azok egyéb védelmével kapcsolatban.
- 3.3.3. Visszajelzés és konzultáció: Az Illetékes Hatóságok tudomásul veszik, hogy az

adatok minőségével és használhatóságával kapcsolatos visszajelzés a cserefolyamat fontos eleme, és a 7.2 paragrafusban megadott módon konzultálhatnak egymással az adathibákról vagy átviteli problémákról, amelyeket az IDES-en keresztüli szabványos értesítési folyamatok révén nem sikerült megfelelően kezelni.

3.3.4. Átvétel időpontja: Az alábbi eseteket kivéve a Magyar Illetékes Hatóság által az IDES révén továbbított információkat attól az időponttól kell az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság részére átadottnak és az által átvettnek tekinteni, amikor az információ sikeresen feltöltődik az IDES-re. Az alábbi eseteket kivéve az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság által az IDES révén továbbított információkat attól az időponttól kell a Magyar Illetékes Hatóság részére átadottnak és az által átvettnek tekinteni, amikor az információ készen áll az IDES-ről való letöltésre.

3.3.4.1. Regionális router: Ha a Magyar Illetékes Hatóság úgy dönt, hogy regionális routert használ az IDES révén való információátvitelre, a regionális router által továbbított információkat attól az időponttól kell az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság részére átadottnak és az által átvettnek tekinteni, amikor az információ sikeresen feltöltődik a routerről az IDES-re, az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság által továbbított információkat pedig attól az időponttól kell a Magyar Illetékes Hatóság részére átadottnak és az által átvettnek tekinteni, amikor az információ készen áll az IDES-ről a routerre való letöltésre.

3.3.4.2. M1Q2 adatgyűjtő eszköz: Ha a Magyar Illetékes Hatóság úgy dönt, hogy az IDES-t M1O2 adatgyűjtő eszközként használja, az információkat attól az időponttól kell az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság részére átadottnak és az által átvettnek tekinteni, amikor a Magyar Illetékes Hatóság jóváhagyja és ezáltal feloldja az IDES-en lévő információt az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság részére, az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság által továbbított információkat pedig attól az időponttól kell a Magyar Illetékes Hatóság részére átadottnak és az által átvettnek tekinteni, amikor az információ készen áll az IDES-ről való letöltésre. Lásd FATCA IDES Használati Utasítás (IRS 5190. közlemény).

3.4. Értesítés sikeres vagy sikertelen fájlfeldolgozásról:

3.4.1. Értesítés sikeres fájlfeldolgozásról: Az IGA 2(2) és 4(1)(b) cikkeiben ismertetett információkat tartalmazó fájlnak az IGA 3(5) cikkében és a 3. paragrafusban rögzített időben és módon való sikeres átvételétől számított tizenöt (15) napon belül a fájl fogadó Illetékes Hatóságnak (a „fogadó Illetékes Hatóság”) a

sikeres átvételről értesítést kell küldenie a fájlt küldő Illetékes Hatóságnak (a „küldő Illetékes Hatóság”). Az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság arra számít, hogy ezt az értesítést automatikusan generálja a Nemzetközi Megfelelőségirányítási Modell („ICMM”) révén, majd az IDES-en keresztül továbbítja. Az értesítésnek nem kell kifejeznie a fogadó Illetékes Hatóság véleményét a kapott információk adekvát voltáról vagy arról, hogy a fogadó Illetékes Hatóság szerint a küldő Illetékes Hatóságnak kell-e az IGA 5. cikkének megfelelő intézkedéseket tenni helyesbített vagy teljes információk beszerzésére.

- 3.4.2. Értesítés sikertelen fájlfeldolgozásról: A fogadó Illetékes Hatóságnak a feldolgozhatatlan információt tartalmazó fájl fogadásától számított tizenöt (15) napon belül értesítenie kell a küldő Illetékes Hatóságot a feldolgozás sikertelenségéről. Az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság arra számít, hogy ezt az értesítést automatikusan generálja az ICMM révén, majd az IDES-en keresztül továbbítja.
- 3.4.3 ICMM: Az ICMM ismertetése és a vele kapcsolatos további információk, beleértve a (i) FATCA Reports ICMM Notifications Használati utasítást (IRS 5189. közlemény) és a (ii) FATCA Reports ICMM Notification XML Schema Használati utasítást (IRS 5216. közlemény), az IRS.gov webhelyen találhatóak meg.
- 3.5. Átírás: A Magyar Illetékes Hatóság által cserélt bármely információt, amelynek bejelentése nem latin anyanyelvi ábécével vagy írással történik, át kell írni latin ábécére a magyar hazai eljárások vagy a nemzetközi átírási szabványoknak (lásd pl. az ISO 8859-ben) megfelelő szabályok szerint. A Magyar Illetékes Hatóság saját belátása szerint a megjelölt adatokat (pl. név vagy cím) elküldheti mind anyanyelvi ábécével vagy írással, mind külön latin ábécével minden egyes számlarekordon belül. A Magyar Illetékes Hatóságnak arra is felkészülnie kell lennie, hogy az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóságtól kapott információkat átírja latin ábécéről bármely nem latin anyanyelvi ábécére vagy írásra, amelyet használ vagy elfogad.

4. paragrafus

HELYESBÍTÉS ÉS ÉRVÉNYESÍTÉS

- 4.1. Általában: Az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóságnak és a Magyar Illetékes Hatóságnak egyaránt törekednie kell annak biztosítására, hogy az IGA 2(2) és 4(1)(b) cikkeiben meghatározott minden információt azonosítsanak és jelentsenek az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóságnak, illetve a Magyar Illetékes Hatóságnak, ahogy alkalmazható, hogy ezen információk elérhetőek legyenek az IGA 3(5)

cikkében és a 3. paragrafusban ismertetett időben és módon való információcserére.

- 4.2. Meg nem felelés kategóriái: Az IGA-nak való meg nem felelés lehet adminisztratív vagy enyhébb természetű, vagy lehet jelentős meg nem felelésnek tekintendő.
- 4.2.1. Jelentős meg nem felelés: Az IGA 5(2) cikkének értelmében a fogadó Illetékes Hatóság saját belátása szerint megállapíthatja, történt-e jelentős meg nem felelés az IGA 2(2) és 4(1)(b) cikkeiben ismertetett információk megszerzésére és cseréjére irányuló kötelezettségeknek a másik fél joghatósága alá tartozó Jelentő Pénzügyi Intézmény vonatkozásában. Az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság szintén saját belátása szerint megállapíthat jelentős meg nem felelést az átvilágítás, jelentés, forrásadó-levonás és egyéb, Jelentő Magyar Pénzügyi Intézményre vonatkozó kötelezettségek nem teljesítése alapján. A fogadó Illetékes Hatóság megállapíthatja, hogy bizonyos mulasztások jelentős meg nem felelésnek tekintendők egy Jelentő Pénzügyi Intézmény vonatkozásában, tekintet nélkül arra, hogy a mulasztás a küldő Illetékes Hatóság vagy a Jelentő Pénzügyi Intézmény számlájára írható-e. A jelentős meg nem felelés példáit a 4.2.1.1–4.2.1.3 paragrafusok sorolják fel.
- 4.2.1.1. Jelentéssel kapcsolatos mulasztások: Az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság jelentős meg nem felelést mutathat ki annak alapján, ha egy Jelentő Magyar Pénzügyi Intézmény nem jelent be információt Egyesült Államokbeli Jelentendő Számlákról az IGA 4(1)(a) cikkében megadottak szerint, vagy Nem Résztvevő Pénzügyi Intézményeknek teljesített 2015-ös és 2016-os kifizetések alapján az IGA 4(1)(b) cikkében megadottak szerint.
- 4.2.1.2. Időben való helyesbítés elmulasztása: Ha egy Jelentő Pénzügyi Intézmény nem helyesbíti adminisztratív vagy enyhébb hibáit, az a fogadó Illetékes Hatóság belátása szerint jelentős meg nem felelés megállapításához is vezethet. Az Illetékes Hatóságok azonban arra számítanak, hogy az ilyen jelentős meg nem felelés megállapítása rendes körülmények között nem történik majd meg, amíg legalább 120 nap el nem telik azóta, hogy a 4.3.1 paragrafusban megadott értesítést eljuttatták a küldő Illetékes Hatósághoz, és az átvette (a 3.3.4 paragrafus szerint).
- 4.2.1.3. Egyéb meg nem felelés az IGA hatálya alatt: Az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság jelentős meg nem felelést állapíthat meg egy Jelentő Magyar Pénzügyi Intézményre vonatkozóan, amennyiben az nem teljesíti az IGA 4. cikkében foglalt feltételeket, beleértve a következőket: (i) nem von le forrásadót bármely Nem Résztvevő Pénzügyi Intézmény részére teljesített Egyesült Államokbeli Forrású, Forrásadó Alá Eső Kifizetésből az IGA 4(1)(d) cikke által előírtak

szerint; (ii) egy Egyesült Államokbeli Forrású, Forrásadó Alá Eső Kifizetés közvetlen kifizetőjének nem adja meg azokat az információkat, amelyek egy Nem Résztvevő Pénzügyi Intézmény részére teljesített ilyen kifizetés elején a forrásadó-levonáshoz és a jelentéshez szükségesek, az az IGA 4(1)(e) cikke által előírtak szerint; valamint (iii) nem tartja be az IGA 4(5) cikkét a Nem Résztvevő Pénzügyi Intézményeknek minősülő Kapcsolt Jogalanyokra és fióktelepekre vonatkozóan. A 4. cikkben rögzített egyéb feltételek – mint pl. az alkalmazandó regisztrációs előírásoknak való megfelelés – be nem tartása szintén jelentős meg nem felelés megállapításához vezethet egy Jelentő Magyar Pénzügyi Intézménnyel szemben.

4.2.1.4. Konzultáció: rendes körülmények között az Illetékes Hatóságok jelentős meg nem felelés megállapítása előtt konzultációt tartanak.

4.2.2. Adminisztratív vagy egyéb enyhébb hibák: Az IGA 5(1) cikke szerint az adminisztratív és egyéb enyhébb hibák közé tartozik az IGA 2(2) és 4(1)(b) cikkeiben ismertetett információk helytelen vagy hiányos jelentése, vagy egyéb olyan hibák, amelyek az IGA megszegéséhez vezetnek.

4.2.2.1. Saját kezdeményezésű jelentési változások: Amennyiben egy küldő Illetékes Hatóság értesítést kap egy Jelentő Pénzügyi Intézménytől vagy egy 1.1.2 Paragrafus Szerinti Pénzügyi Intézménytől vagy annak nevében egy elküldött jelentésben szereplő hiányosságról vagy egyéb hibáról, a jelentést helyesbíteni kell. A küldő Illetékes Hatóságnak minden helyesbített jelentést továbbítani kell a fogadó Illetékes Hatóság részére, amilyen hamar csak lehetséges.

4.3. Értesítési eljárások: A meg nem felelés kezelése érdekében a fogadó Illetékes Hatóság értesíti a küldő Illetékes Hatóságot az IGA 5. cikke szerint. Az értesítési eljárások különbözőek lehetnek aszerint, hogy a fogadó Illetékes Hatóság adminisztratív vagy egyéb enyhébb hibákat, vagy pedig jelentős meg nem felelést kíván kezelni.

4.3.1. Eljárások adminisztratív vagy egyéb enyhébb hibák esetére: Az IGA 5(1) cikkének rendelkezése szerint a fogadó Illetékes Hatóság értesíti a küldő Illetékes Hatóságot, amikor a fogadó Illetékes Hatóság indokoltan úgy véli, hogy adminisztratív vagy egyéb enyhébb hibák helytelen vagy hiányos információbejelentéshez vezethettek, vagy az IGA más módon való megszegését hozhatják magukkal. A küldő Illetékes Hatóság ilyenkor hazai törvényeit alkalmazza (beleértve az alkalmazandó büntetéseket) annak érdekében, hogy beszerezze a teljes és helyes információkat, vagy megoldja az IGA egyéb enyhébb vagy adminisztratív megsértéseit, és ezen információkat kicseréli a fogadó Illetékes Hatósággal.

4,3.2 Eljárások jelentős meg nem felelés esetére:

4.3.2.1 Általában: Az IGA 5(2) cikkének értelmében a fogadó Illetékes Hatóság értesíti a küldő Illetékes Hatóságot, ha a fogadó Illetékes Hatóság megállapította, hogy egy Jelentő Pénzügyi Intézmény vonatkozásában az IGA-ban foglalt kötelezettségeknek való jelentős meg nem felelés áll fenn. A fogadó Illetékes Hatóságtól a jelentős meg nem felelésről kapott ezen értesítés után a küldő Illetékes Hatóság hazai törvényeit alkalmazza (beleértve az alkalmazandó büntetéseket) az értesítésben ismertetett jelentős meg nem felelés kezelése érdekében. Az Illetékes Hatóságok konzultálhatnak egymással az ezen meg nem felelés kezelése érdekében szükséges lépésekről. Ha az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóságnak értesítenie kell a Magyar Illetékes Hatóságot egy jelentős meg nem felelés megállapításáról, az értesítésnek a Magyar Illetékes Hatóság részére való elküldésének és az által való elfogadásának időpontja (a 3.3.4 paragrafus értelmében) jelenti az IGA 5(2)(b) cikkében rögzített tizennyolc (18) hónapos időszak kezdetét.

4.3.2.2 Jelentő Magyar Pénzügyi Intézménynek küldött értesítés: A Magyar Illetékes Hatóságnak értesítenie kell az érintett Jelentő Magyar Pénzügyi Intézményt a jelentős meg nem felelés megállapításáról, beleértve azt az időpontot, amelyben az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság ezen meg nem felelésről értesítette a Magyar Illetékes Hatóságot (a 3.3.4 paragrafus értelmében). Az értesítésnek azt is jeleznie kell, hogy ha a jelentős meg nem felelés nem kerül korrigálásra azon időponttól számított tizennyolc (18) hónapon belül, amelyben az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság értesítette a Magyar Illetékes Hatóságot, az érintett Jelentő Magyar Pénzügyi Intézmény Nem Résztvevő Pénzügyi Intézménnyé minősülhet át, a neve eltávolításra kerülhet az IRS FFI-listájáról, és ennélfogva az Egyesült Államok Adóködexe 1471(a) szakasza értelmében 30%-os forrásadó-levonás alanyává válhat.

4.2 Helyesbítésre és érvényesítésre szolgáló átmeneti időszak

4.4.1 Az Illetékes Hatóságok tervei szerint a 2014-es és 2015-ös naptári évek átmeneti időszaknak számítanak az IGA-ban ismertetett minden adatgyűjtés, átvilágítás, információbejelentés, automatikus információcsere és forrásadó-levonási előírások érvényesítése és adminisztrációja tekintetében. Az Illetékes Hatóságok az érvényesítésre való törekvés során számításba kívánják venni minden egyéb Jelentő Pénzügyi Intézménynek és 1.1.2 Paragrafus Szerinti Pénzügyi Intézménynek az átmeneti időszakban tett jóhiszemű erőfeszítéseit az ezen előírásoknak való megfelelés érdekében.

- 4.4.2 A 4.4.1 paragrafusban ismertetett átmeneti időszak az Illetékes Hatóságok közös írásbeli döntésével meghosszabbítható.

5. paragrafus

BIZALMASSÁG ÉS ADATVÉDELMI BIZTOSÍTÉKOK

- 5.1 Bizalmasság és felhasználás: Az IGA 3(7) cikkével összhangban az IGA szerint cserélt valamennyi információra az Egyezményben vagy bármely utódegyezményben rögzített bizalmassági és egyéb védelmi rendelkezések (a továbbiakban „Bizalmassági/Titoktartási Védelmi Rendelkezések”) vonatkoznak, beleértve a cserélt információ felhasználását korlátozó rendelkezéseket is. Az Illetékes Hatóságok megfelelő védelmi biztosítékokat és infrastruktúrát szándékoznak fenntartani az IGA 3(8) cikkében foglaltak szerint („Adatvédelmi Biztosítékok”).
- 5.2 Átviteli kockázat és felelősség: A Magyar Illetékes Hatóság Bizalmassági Védelmi Rendelkezéseket szándékozik fenntartani az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság által az IDES útján továbbított információkra vonatkozóan attól az időponttól kezdve, amikor sikeresen letölti az adott információt az IDES-ről. Az Egyesült Államokbeli Illetékes Hatóság Bizalmassági Védelmi Rendelkezéseket szándékozik fenntartani az IDES útján továbbított információkra vonatkozóan attól az időponttól kezdve, amikor az adott információ sikeresen feltöltődik az IDES-re. Amennyiben a Magyar Illetékes Hatóság úgy dönt, hogy az IDES-t M1O2 adatgyűjtő eszközként használja, a Magyar Illetékes Hatóság Bizalmassági Védelmi Rendelkezéseket szándékozik fenntartani attól az időponttól kezdve, amikor az adott információt egy Jelentő Magyar Pénzügyi Intézmény vagy egy 1.1.2 Paragrafus Szerinti Pénzügyi Intézmény vagy annak megbízottja sikeresen feltölti az IDES-re. Lásd FATCA IDES Használati Utasítás (IRS 5190. közlemény).
- 5.3 Értesítés a bizalmasság és adatvédelmi biztosítékok tényleges vagy potenciális megsértéséről: Az egyik Illetékes Hatóságnak azonnal értesítenie kell a másik Illetékes Hatóságot a Bizalmassági Védelmi Rendelkezések bármely tényleges vagy potenciális megsértéséről, vagy abban az esetben, ha az Illetékes Hatóság többé nem kívánja fenntartani az Adatvédelmi Biztosítékokat.

6. paragrafus

KÖLTSÉGEK

- 6.1 Ha az Illetékes Hatóságok írásban másként nem rendelkeznek, mindkét Illetékes Hatóság maga szándékozik viselni a saját rendes költségeit, amelyek a hazai

törvények alkalmazása és a jelen Egyezmény hatálya alatti segítségnyújtás során merülnek fel. Az Illetékes Hatóságok előre konzultálhatnak egymással az esetleges rendkívüli költségek felmerüléséről, hogy fontolóra vegyék, megosszák-e ezen költségeket egymás között, és ha igen, hogyan.

7. paragrafus

HATÁLYBALÉPÉS, KONZULTÁCIÓ ÉS MÓDOSÍTÁS

- 7.1 Hatálybalépés dátuma: A jelen Egyezmény a következők közül a későbbi időpontban lép hatályba: (i) az IGA hatálybalépési dátumával, vagy (ii) abban az időpontban, amelyben a jelen Egyezményt aláírják az Egyesült Államokbeli és Magyar Illetékes Hatóságok. Az Egyezmény hatálybalépésétől fogva annak rendelkezései vonatkoznak az IGA szerint cserélt valamennyi információra, beleértve a hatálybalépés dátumát megelőző naptári évekre vonatkozó információkat is.
- 7.2 Konzultáció: Mindkét Illetékes Hatóság bármikor kezdeményezhet konzultációt a jelen Egyezmény végrehajtásáról, értelmezéséről, alkalmazásáról vagy módosításáról. Ezen (megbeszélés vagy levelezés útján történő) konzultációnak, ha a felek közösen másként nem döntenek, az ez irányú kérelem átvételének időpontjától számított harminc (30) napos időszakon belül kell lebonyolódnia. Ha egy Szerződő Állam Illetékes Hatósága úgy véli, hogy a másik Szerződő Állam nem teljesítette az IGA-ban foglalt kötelezettségeit, azonnali konzultációt kezdeményezhet, hogy biztosítsa az IGA teljesítését.
- 7.3 Módosítás: A jelen Egyezmény az Illetékes Hatóságok kölcsönös egyetértésével, írásban bármikor módosítható.
- 7.4 Megszűnés: A jelen Egyezmény a tervek szerint az IGA megszűnésével automatikusan megszűnik. Megszűnés esetén a jelen Egyezmény hatálya alatt átvett összes információ továbbra is érvényesek a Bizalmassági Védelmi Rendelkezések.

8. paragrafus

Közzététel

Az Illetékes Hatóságok a jelen Egyezményt az Egyezmény utolsó aláírási dátumától számított harminc (30) napon belül nyilvánosan elérhetővé szándékoznak tenni mindkét Szerződő Állam általi hivatalos közzététel révén. Az Illetékes Hatóságok a pontos dátumot és időpontot konzultáció révén kívánják meghatározni.

**Az Egyesült Államokbeli Illetékes
Hatóság képviselőjében**

**A Magyar Illetékes Hatóság
képviselőjében**

David W. Horton

megbízott nemzetközi főigazgató-helyettes

Internal Revenue Service

Dr. Varga Árpád

külső kapcsolatokért felelős

elnökhelyettes

Nemzeti Adó- és Vámhivatal

Dátum: 2015.09.23.

Dátum: 2015.09.10.

(bélyegzőlenyomat)